

лѣкнѣн. горѣ же кз некесномуу отцю. сз въздзи-  
ханїемъ и слезами. въздзвигъ срдечнѣн и неоу-  
спьноушїи очи.

---

ИЗЪ СЖЧИНЕНИЯТА НА ТЪРНОВСКИЯТЪ ПА-  
ТРИАРХЪ ЕВТИМИЯ.

---

Евтимии Търновски е писалъ много, но нѣкои отъ неговите сжчинения, които сж дошли до насъ, сж претърпѣле множество измѣнения и въ езикътъ и въ правописанието. Въ „Гласник Сrp. Учен. Друштва“ (Книга VII, свеска XXV старого реда, стр. 289) е помѣстено едно отъ литературните труди или преводи на Евтимия Търновски, което носи слѣдующето заглавие: „Божественная служба святыхъ литургїя.“ Редакцията на гореказанното периодическо списание, като печата това Евтимиево дѣло, прави слѣдующето предисловие или обяснение: „Русскиятъ писатель г. Севастьяновъ е свалилъ фотографическо копие отъ сжществущата на стѣната въ зографскиятъ манастиръ на Св. Гора проскомидия, която е превель отъ грѣцки на бжлгаро-славянски езикъ Евтимии Търновски, бжлгарски патриархъ отъ 1360 до 1389 година. Тоя фотографически списокъ г. Севастьяновъ е предалъ А. Гилфердингу да го напечата въ нѣкое отъ руските археологически периодически списания. А. Гилфердингъ, — който мисли, че ако преводътъ на тая проскомидия отъ знамѣнитиятъ бжлгарски патриархъ Евтимия бжде напечатна въ Россія, той ще да стане недостжпенъ за бжлгарете, до които са отнася повече, нежели до руските, — е намѣрилъ за по-добре, щото тоя преводъ отъ старата бжлгарска книжина да са напечата въ Сърбия, защото въ такавъ случай той ще да достигне по-скоро до